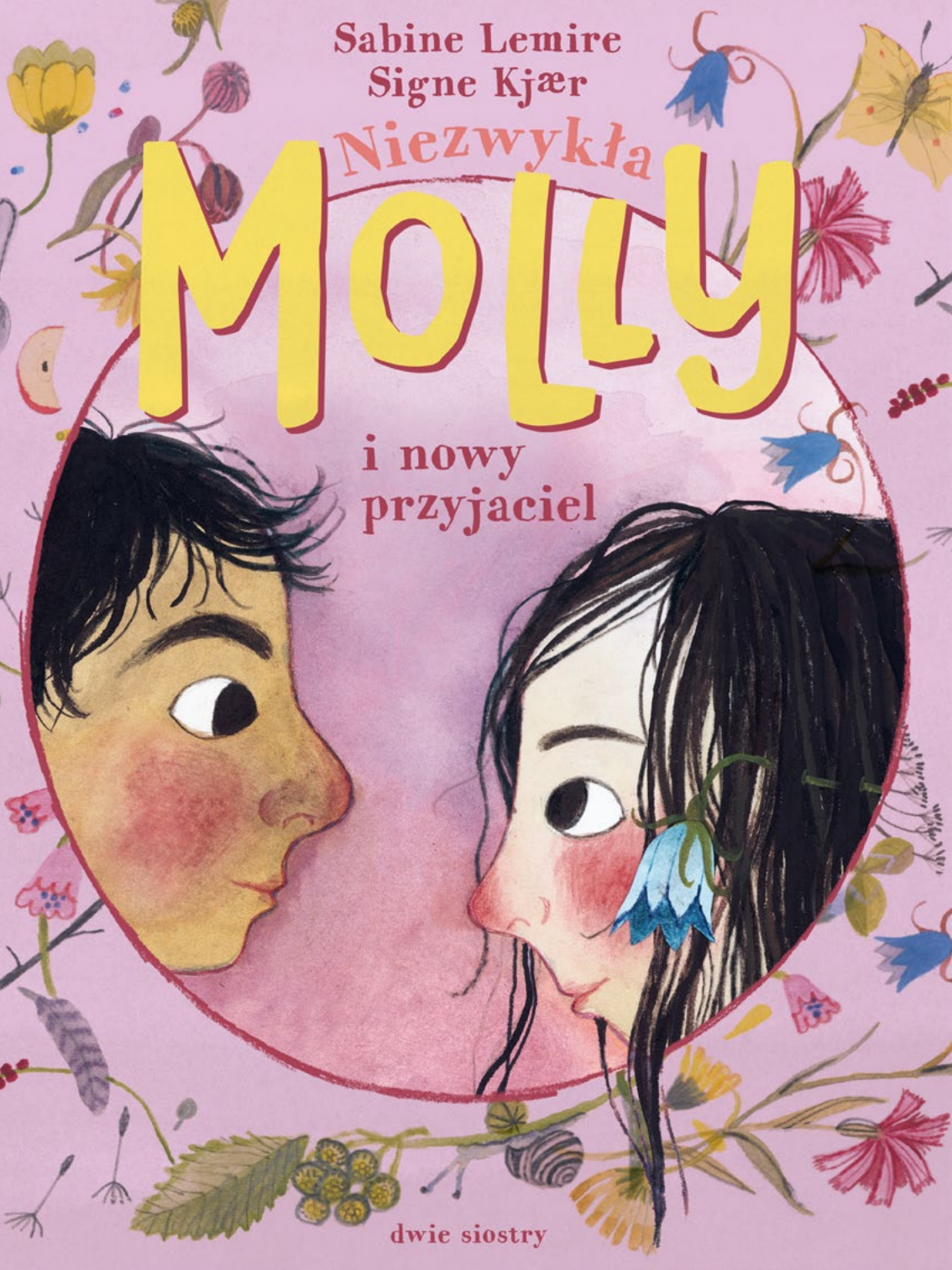


Sabine Lemire
Signe Kjær

Niezwykła

Molly

i nowy
przyjaciel



dwie siostry

Tytuł oryginału: *Allerbedste Molly har ingen venner*
© Copyright by Sabine Lemire & Signe Kjær & Gyldendal, Copenhagen 2022
Published by agreement with Gyldendal Group Agency.
© Copyright for the Polish translation by Zuzanna Zywert, 2026
© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2026

wydanie I
ISBN 978-83-8150-810-0

wydawnictwodwiesiostry.pl

redakcja: Anna Mirkowska, Karolina Iwaszkiewicz
korekta: Małgorzata Kuśnierz
opracowanie wersji elektronicznej: Mobisfera

Ta książka jest dziełem twórcy i wydawcy. Prosimy o przestrzeganie praw, jakie im przysługują. Jej zawartość możesz udostępnić nieodpłatnie osobom bliskim lub osobiście znanym. Ale nie publikuj jej w internecie. Jeśli cytujesz jej fragmenty, nie zmieniaj ich treści i koniecznie zaznacz, czyje to dzieło.

A kopiując ją, rób to jedynie na użytek osobisty. Szanujmy cudzą własność i prawo!

Polska Izba Książki

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.
ul. Stefana Jaracza 2
00-378 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje zainteresowane ofertą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym (marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl, +48 577 888 278).

Sabine Lemire i Signe Kjær

Niezwykła Molly

i nowy przyjaciel



z języka duńskiego przełożyła

Zuzanna Zywert



Wydawnictwo Dwie Siostry

Warszawa 2026

Witaj w świecie Niezwykłej Molly



Molly. Tak mam na imię.
Mieszkam z mamą, tatą, młodszym
bratem Mingusem i naszym kotem
Nielsem Erlingiem. Uwielbiam
twórcze zajęcia.



Lily chodzi do mojej
klasy. Ma białe włosy
i dlatego przypomina
aniołka. To znaczy, jeśli
anioły mogą być tak
zwariowane jak ona.
Lily świetnie się wspina
i gra w piłkę, i jest dobra
we wszystkich takich
sportach.



Ellen chodziła ze mną
do klasy w starej szkole.
Jest świetną tancerką,
pewnie nawet lepszą
ode mnie.

Niels Erling to mój
kot. Wzięliśmy go
z gospodarstwa na wsi.
To prawdziwy pieszcuch
i zawsze jest głodny.





Oli to syn znajomych moich rodziców. Jest naprawdę miły i świetnie rysuje. Jeszcze dobrze go nie poznałam.



Mingus to mój młodszy brat. Jest najlepszym bratem na świecie, ale potrafi być naprawdę denerwujący. Mingus wciąż chce się ze mną bawić. A ja czasem chciałabym po prostu побыć sama.



Liam chodzi do mojej klasy. Na każdej przerwie gra w piłkę. Przyjaźni się z Bastianem.

Bastian też chodzi do mojej klasy. Nie da się go nie lubić. Stara się, żeby każdy dobrze się przy nim czuł.



Co za nudny dzień.

Molly nie ma co robić, a na dodatek jest weekend.

Rodzice sprzątają, bo będą mieć gości.

Molly pytała już kilka razy, czy nie porobiliby z nią czegoś fajnego, ale oni myślą tylko o gościach.

– Idź do pokoju pobawić się z Nielsem Erlingiem – proponuje mama i poprawia poduszkę na kanapie.

– Ale ja chcę z wami – marudzi Molly.

– Byłoby miło, gdybyś pomogła nam odkurzyć – mówi tata.

Najwyraźniej nie rozumie, co znaczy „miło”.

Molly wychodzi z salonu i trzaska drzwiami.

– Molly! – woła tata z łazienki.

– Co się stało? – pyta Molly i wychodzi do taty.





- Nie sprzątnęłybyś kuwety?
- Mam sprzątać kupy Nielsa Erlinga? –
pyta Molly.
- Tak. Przynieś worek z kuchni.
Pokazywałem ci, jak to się robi.
- Ble! Dlaczego ja? Ta sobota już i tak jest
do bani.

– Przecież obiecałaś, że będziesz się nim zajmowała.

Molly krzyżuje ramiona.

– Nie ma mowy.



– To nie w porządku, młoda damo.
Właśnie odkurzyłem tonę kociej sierści
z kanapy – strofuje ją tata.

Molly kładzie się na łóżku.
Obok śpi Niels Erling.



Przeciąga się przez sen i zaczyna mruczeć,
kiedy Molly głaszcze go po grzbiecie.

Otwiera jedno oko, ale szybko znów je
zamyka.

Wygląda, jakby też się nudził.

– A może pobawisz się z Mingusem?! –
woła mama z salonu.

– Ale ja nie chcę! – odzywa się Mingus. –
Właśnie gram z Albertem.

Co za beznadzieja! Nawet młodszy brat
nie chce się z nią bawić.

Molly idzie do salonu.

– Mogę zadzwonić do Lily i ją zaprosić?

Tata odkurza i nic nie słyszy.

Mama kiwa głową.